

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Сербии о сотрудничестве в борьбе с терроризмом

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Сербии, далее именуемые Сторонами,

принимая во внимание цели и принципы международных договоров о борьбе с терроризмом, резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений,

принимая во внимание действующие международные договоры государств Сторон в области уголовного судопроизводства и борьбы с преступностью;

выражая озабоченность по поводу роста террористической угрозы, осуждая все виды террористической деятельности без исключения, признавая, что терроризм представляет угрозу международному миру и безопасности, развитию дружественных отношений между государствами, а также осуществлению основных прав и свобод человека,

учитывая связи между всеми видами транснациональной организованной преступности, в первую очередь между терроризмом и преступлениями, связанными с легализацией (отмыванием) доходов, полученных преступным путем, и финансированием терроризма, незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ, их прекурсоров и их контрабандой,

принимая во внимание международные обязательства их государств, действуя в соответствии со своим национальным законодательством,

руководствуясь стремлением способствовать дальнейшему развитию двустороннего сотрудничества в борьбе с терроризмом,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Предмет сотрудничества

Стороны при соблюдении законодательства и международных обязательств своих государств через компетентные органы сотрудничают в области борьбы с терроризмом и финансированием терроризма в соответствии с положениями настоящего Соглашения, а также иных двусторонних и многосторонних договоров, участниками которых являются государства Сторон.

Настоящее Соглашение не затрагивает вопросы оказания взаимной правовой помощи по уголовным делам и выдачи лица для уголовного преследования или исполнения приговора, а также передачи лица, осужденного к лишению свободы, для отбывания наказания.

Статья 2

Компетентные и координирующие органы

1. Компетентными органами Сторон по выполнению настоящего Соглашения являются:

а) со стороны Российской Федерации:

Федеральная служба безопасности Российской Федерации;

Министерство внутренних дел Российской Федерации;

Генеральная прокуратура Российской Федерации;

Следственный комитет Российской Федерации;

Федеральная служба по финансовому мониторингу;

Федеральная служба войск национальной гвардии Российской Федерации;

б) со стороны Республики Сербии:

Министерство внутренних дел Республики Сербии;

Агентство по безопасности и информации;

Министерство обороны Республики Сербии;

Республиканская прокуратура;

Прокуратура по борьбе с организованной преступностью;
Министерство финансов - Управление по предотвращению отмывания денежных средств.

2. Каждая из Сторон уведомляет другую Сторону по дипломатическим каналам об изменениях в списке компетентных органов, ответственных за реализацию настоящего Соглашения.

3. Координирующими органами Сторон по выполнению настоящего Соглашения являются Министерство иностранных дел Российской Федерации и Министерство иностранных дел Республики Сербии, которые при необходимости и по взаимному согласию проводят консультации в целях повышения эффективности вышеупомянутого сотрудничества, которое будет осуществляться путем прямых контактов и договоренностей между компетентными органами каждой Стороны.

Статья 3 **Формы сотрудничества**

В целях обеспечения сотрудничества в области борьбы с терроризмом Стороны в соответствии с законодательством их государств:

обмениваются информацией, касающейся террористических группировок, их руководителей и членов, а также их деятельности и обычной практики;

обмениваются информацией о финансовых средствах террористических группировок и террористических организаций и способах финансирования лиц, групп, организаций и движений, чья деятельность может квалифицироваться как терроризм;

обмениваются информацией о видах оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ, используемых террористическими группировками;

предоставляют друг другу имеющиеся данные или информацию, которые могут позволить предотвратить совершение террористических актов на их территории или против их граждан;

предоставляют друг другу оперативную информацию, которая может позволить произвести арест лица или лиц, подозреваемых в совершении террористического акта или содействии террористической деятельности, которые подрывают их интересы, а также лиц, обвиняемых в террористической деятельности;

представляют друг другу оперативную информацию о незаконном обороте оружия, боеприпасов, взрывчатых, ядовитых веществ и радиоактивных материалов, которые могут быть или были использованы в целях совершения террористических актов;

сотрудничают в области повышения квалификации и обучения путем обмена специалистами, проведения учебных визитов и тренингов;

обмениваются информацией об учебных планах и программах образовательных учреждений, готовящих кадры для правоохранительных органов;

обмениваются информационно-аналитическими материалами по борьбе с терроризмом, включая оценки угроз терроризма на региональном и глобальном уровнях;

взаимодействуют в целях повышения уровня безопасности в области транспорта между государствами Сторон и для этого принимают меры по обмену соответствующей информацией и (или) опытом между компетентными органами;

принимают скоординированные меры по обеспечению безопасности при осуществлении контактов на государственном и правительственном уровнях, а также при проведении международных спортивных и других общественных мероприятий.

Стороны могут осуществлять сотрудничество и в других формах, которые соответствуют целям настоящего Соглашения.

Статья 4

Запросы об оказании содействия

1. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется на основании запроса об оказании содействия (далее - запрос) одного из компетентных органов или по инициативе компетентного органа, предполагающего, что такое содействие представляет интерес для другого компетентного органа.

2. Форма запроса:

а) запрос составляется в письменной форме на русском или сербском языках, если компетентными органами государств Сторон не будет достигнута договоренность об ином, и направляется в письменной форме, в том числе с использованием технических средств передачи информации;

б) в случае если запрос направлен с использованием технических средств передачи информации, а также при возникновении сомнений в отношении подлинности полученного запроса, запрашиваемый компетентный орган может запросить подтверждение у запрашивающего компетентного органа в письменной форме.

3. В запросе содержится следующая информация:

а) наименование запрашивающего компетентного органа, наименование запрашиваемого компетентного органа;

б) цели, обоснование запроса и изложение существа дела;

в) описание содержания запрашиваемого содействия;

г) любая другая информация, которая может быть полезна для надлежащего выполнения запроса.

Статья 5

Исполнение запросов

1. Запрашиваемый компетентный орган принимает все необходимые меры для обеспечения быстрого и наиболее полного исполнения запроса. Запрашивающий компетентный орган незамедлительно уведомляется об

обстоятельствах, препятствующих исполнению запроса или существенно задерживающих его исполнение.

2. Запрашиваемый компетентный орган может запросить дополнительную информацию, необходимую для исполнения запроса.

3. Запрашиваемый компетентный орган может отложить исполнение запроса или определить особые условия его исполнения.

Запрашиваемый компетентный орган по запросу запрашивающего компетентного органа будет принимать все необходимые меры для обеспечения конфиденциальности факта поступления запроса, содержания запроса и полученной информации, необходимой для исполнения запроса, а также факта оказания содействия.

Если исполнение запроса невозможно при условии соблюдения конфиденциальности, запрашиваемый компетентный орган информирует об этом запрашивающий компетентный орган, который решает, следует ли исполнять запрос на таких условиях.

Если исполнение запроса не входит в компетенцию запрашиваемого компетентного органа, последний незамедлительно передает его в соответствующий компетентный орган своего государства и информирует об этом запрашивающий компетентный орган.

Запрашиваемый компетентный орган в возможно короткие сроки информирует запрашивающий компетентный орган о результатах исполнения запроса.

Статья 6

Отказ в исполнении запросов

Запрашиваемый компетентный орган отказывает полностью или частично в исполнении запроса, поступившего в соответствии с настоящим Соглашением, если считает, что его исполнение может нанести ущерб суверенитету, безопасности, публичному порядку или другим национальным интересам либо противоречит законодательству или

международным обязательствам государства запрашиваемого компетентного органа.

Во всех случаях запрашиваемый компетентный орган незамедлительно уведомляет запрашивающий компетентный орган о причинах отказа в исполнении запроса.

Статья 7

Ограничения использования полученной информации и документов

1. Каждый компетентный орган обеспечивает конфиденциальность информации и документов, полученных от другого компетентного органа. Степень закрытости такой информации и документов определяется передающим компетентным органом.

На информацию, полученную в рамках настоящего Соглашения, распространяется режим защиты, предусмотренный законодательством государства получающей Стороны в отношении подобной информации из национальных источников.

2. Информация и документы, полученные запрашивающим органом, не могут быть переданы третьей стороне без письменного согласия запрашиваемого компетентного органа, передающего информацию и документы, а также не могут быть использованы для любой другой цели, чем та, в отношении которой был направлен запрос, без письменного согласия исполняющего компетентного органа.

3. Стороны, руководствуясь законодательством и международными обязательствами каждого из государств Сторон, осуществляют необходимые организационно-технические меры, направленные на защиту информации, полученной в рамках настоящего Соглашения, от случайного или незаконного уничтожения, изменения, разглашения, а также от любого иного неправомерного использования.

4. Защита и передача секретной информации в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с Соглашением между

Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Сербии о взаимной защите секретной информации от 16 октября 2014 г.

Статья 8 **Защита персональных данных**

Предоставление компетентными органами Сторон друг другу в соответствии с настоящим Соглашением персональных данных осуществляется при соблюдении законодательства государств Сторон, а также условий, установленных компетентным органом, передающим персональные данные, и следующих принципов, которые применяются как при автоматизированной, так и при неавтоматизированной обработке персональных данных:

1) компетентный орган Стороны, получающий персональные данные, может использовать их исключительно в целях, оговоренных компетентным органом другой Стороны, передающим эти данные;

2) по просьбе компетентного органа, передающего персональные данные, компетентный орган, получающий эти данные, предоставляет информацию об их использовании и полученных результатах;

3) компетентный орган, передающий персональные данные, гарантирует их точность и актуальность. Если предоставленные данные неверны или не подлежат передаче либо если правомерно предоставленные компетентным органом данные должны быть впоследствии уничтожены в соответствии с национальным законодательством Стороны, компетентный орган, получивший такие данные, должен быть незамедлительно уведомлен об этом для того, чтобы он уничтожил данные или самостоятельно внес в них необходимые исправления в соответствии с подпунктом «4» настоящей статьи;

4) предоставленные персональные данные подлежат уничтожению либо исправлению в случае, если:

будет установлено, что предоставленные данные неверны;

компетентный орган, передавший такие данные, уведомит о том, что данные были подготовлены или предоставлены в нарушение законодательства своего государства;

персональные данные более не будут являться необходимыми для достижения цели, для которой они были предоставлены, кроме тех случаев, когда имеется специальное разрешение передавшего такие данные компетентного органа на их использование для иных целей;

5) если у компетентного органа одной Стороны, получившего персональные данные, имеются основания полагать, что предоставленные данные являются неверными или подлежат уничтожению, то он незамедлительно уведомляет об этом компетентный орган другой Стороны, передавший персональные данные;

6) компетентный орган, получивший персональные данные, должен обеспечить их эффективную защиту от несанкционированного доступа к ним, внесения в них изменений и их распространения;

7) компетентный орган Стороны, передающий персональные данные, и компетентный орган другой Стороны, получающий такие данные, обязаны вести учет передачи и получения данных и разработать для этих целей соответствующий протокол;

8) лица, персональные данные которых предоставляются в соответствии с настоящим Соглашением, имеют право в соответствии с национальным законодательством Стороны, направляющей эти персональные данные, знать о передаче в рамках настоящего Соглашения данных о них. В случае поступления от лица, персональные данные которого были предоставлены в соответствии с настоящим Соглашением, запроса о предоставлении ему доступа к этим данным, компетентный орган, располагающий такими данными, перед тем как принять соответствующее решение по такому запросу, обязательно запрашивает мнение компетентного органа, получившего эти данные.

Статья 9 Расходы

Стороны самостоятельно несут расходы, которые могут возникать в ходе выполнения ими настоящего Соглашения, за исключением оговоренных случаев.

Статья 10 Разрешение споров

Любые споры между Сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения разрешаются путем консультаций и переговоров между компетентными органами Сторон.

Статья 11 Изменения и дополнения

Настоящее Соглашение может быть изменено и дополнено при взаимном письменном согласии Сторон. Изменения и дополнения вступают в силу в соответствии с положениями настоящего Соглашения, относящимися к его вступлению в силу.

Статья 12 Отношение к другим международным договорам

Настоящее Соглашение не затрагивает права и обязанности Сторон, вытекающие из международных договоров, участниками которых они являются, при условии, что указанные договоры не предусматривают изъятий в части положений настоящего Соглашения, касающихся информационного обмена и сохранения конфиденциальности.

Статья 13 Заключительные положения

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам, которым Стороны уведомляют друг друга о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления Соглашения в силу.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления письменного уведомления по дипломатическим каналам.

Действие настоящего Соглашения прекращается по истечении шести месяцев с даты получения такого уведомления.

Обязательства Сторон по защите информации, переданной в рамках настоящего Соглашения, остаются в силе после прекращения его действия.

Совершено в г. *Белграде* "18" *июня* 2020 г. в двух экземплярах, каждый на русском и сербском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Российской Федерации**



**За Правительство
Республики Сербии**

